

# AZIENDA TRASPORTI PUBBLICI NUORO

VIA MONTALE, 5 - 08100 NUORO TEL. 078435195 - FAX 0784230419

## VERBALE DI GARA n. 02 Seduta del 20.12.2013

Per l'appalto dei lavori di: Procedura negoziata. "L.R. 21 del 07/12/2005 - Finanziamenti per interventi infrastrutturali in materia di trasporto pubblico locale - Delibera della Giunta Regionale n° 44/42 del 14.12.2010. Lavori di realizzazione pensiline con tetto fotovoltaico. Codice CUP: I61H12000080007, Codice CIG: 52852462F9. Importo complessivo dei lavori: € 330.000,00 di cui:

- Importo a base d'asta: € 315.000,00;
- Importo oneri sicurezza: € 15.000,00;

L'anno duemilatredici il giorno venti del mese di Dicembre (20.12.2013), nella Sede dell'Azienda Trasporti Pubblici, alle ore 9.45.

Presiede la gara il Dott. Ing. Mariani Michelangelo, nato a Orune il 16.03.1954, Direttore Generale dell'Azienda Trasporti Pubblici;

Le funzioni di Segretario sono svolte dal Geom. Tedde Giovanni, dipendente del Comune di Oliena, nato a Nuoro il 12.05.1970, con l'assistenza dei testimoni:

- 1)- Sig. Gazzaniga Antonio, nato a Nuoro il 05.04.1953;
- 2)- Sig.ra Branduzzi Lorenza nata a Cagliari il 10.06.1967;

### PREMESSO CHE:

- Con la determinazione del Direttore Generale n° n° 4 LAV44/42RAS del 14 agosto 2013 è stata attivata la procedura a contrarre per la realizzazione dei lavori di "L.R. 21 del 07/12/2005 - Finanziamenti per interventi infrastrutturali in materia di trasporto pubblico locale - Delibera della Giunta Regionale n° 44/42 del 14.12.2010. Lavori di realizzazione pensiline con tetto fotovoltaico;
- Con determinazione del Direttore Generale n° n° 09 LAV44/42 RAS del 12.11.2013 è stata approvata la lettera di invito e le norme tecniche di gara dalle quali si evince che:
  - 1. La seduta di gara è fissata per il giorno 10.12.2013 alle ore 9.30;
  - La procedura verrà esperita con il criterio del prezzo più basso, inferiore a quello posto a base di gara (al netto degli oneri di sicurezza), determinato con il criterio del massimo ribasso sull'elenco prezzi secondo il dettato dell'art. 82 comma 2 lett. a) del D.Lgs. 12 Aprile 2006 n° 163;
- In data 10.12.2013 è stata espletata la 1° seduta di gara, come si evince dal verbale di pari data;
- Di dare atto che l'opera è finanziata per l'importo complessivo di pari a € 482.566,75 di cui:
  - € 400.000,00 finanziato con fondi R.A.S. Assessorato dei Trasporti mediante imputazione della spesa sul cap.
     n° SC07.0632-U.P.B. S07.06.002 e cap. n° SC07.0624-U.P.B. S07.06.001, Annualità 2010;
  - € 82.566,75 finanziato con fondi di bilancio (quota i.v.a. a carico dell'Azienda Trasporti Pubblici);

# **TUTTO CIO' PREMESSO**

Il Presidente di Gara, prima dell'apertura della Busta B) – Offerta economica ufficializza quanto segue:

- L'Impresa MA.Co.Ge. s.r.l. Via S. Emiliano n°55 08100 NUORO, venuta a conoscenza dell'esclusione dal procedimento di gara per la motivazione riportata nel verbale della prima seduta (10.12.2013), con nota del 11.12.2013 ha avanzato formale richiesta di riammissione alla gara. Esaminate le motivazioni esplicate nella suddetta nota si è data, in data 16.12.2013, formale comunicazione della NON ACCETTAZIONE delle motivazioni addotte per la riammissione alla gara e confermata L'ESCLUSIONE con la seguente motivazione:
  - L'art. 1 del disciplinare di gara (Lex Specialis) cita testualmente: Le offerte devono essere corredate, <u>a pena di</u>
     <u>esclusione</u>, dalla seguente documentazione:............ Il modulo dovrà essere racchiuso in apposita busta

Codice CUP: I61H12000080007 Codice CIG: 52852462F9

- (busta B), sull'esterno della quale dovrà essere riportata la scritta: Procedura negoziata per il giorno 10.12.2013 ore 9.30. Contiene offerta economica..........
- La previsione contenuta nei bandi di gara, come nel caso in esame, che impone ai concorrenti di presentare due buste, debitamente sigillate e controfirmate, contenenti, rispettivamente, l'offerta economica e la documentazione di corredo, risponde all'esigenza procedimentale di eseguire la valutazione dell'offerta in due tempi, separando il momento valutativo della documentazione amministrativa da quello dell'offerta economica, la quale deve rimanere segreta fino all'eseguito esame dei documenti prescritti dalla lex specialis, onde evitare che la Commissione di gara possa essere influenzata nel suo operato dalla conoscenza di questa, nell'interesse dell'imparzialità e parità di trattamento degli offerenti. Nel caso in esame, il disciplinare prevede con clausola chiara e non equivoca le modalità di presentazione dei plichi, che devono contenere al loro interno le due separate buste, relative alla documentazione amministrativa ed all'offerta economica.... (Cifr. Parere n. 177 del 05/06/2008 dell'A.V.C.P.)
- Delle imprese sorteggiate nel verbale della prima seduta (10.12.2013), ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. n° 163/2006 e secondo quanto previsto dalla lettera di invito e disciplinare di gara, per la comprova della veridicità delle dichiarazioni prestate, n° 2 sono state dichiarate regolari:
  - 8. Impresa Ener Solare Esco s.r.l. S.S. nº 106 da Castello dell'Arso 87060 MANDATORICO (CS);
  - 25. Impresa SA.CO.GE. s.r.l. Via Paolo Mossa n° 39 07010 BULTEI (SS);
  - e pertanto ammesse alla seconda seduta;
  - nº 1 Impresa S.A.I.B.O. s.r.I. Casella Postale nº113 09039 VILLACIDRO (CA) è stata dichiarata IRREGOLARE con la seguente motivazione: A seguito della verifica effettuata nel Casellario Informatico istituito presso l'A.V.C.P. è stata accerta la presenza di una segnalazione per le quali sono inserite notizie relative a fattispecie previste come cause di esclusione dalla partecipazione alle gare e/o comunque utili per le stazioni appaltanti. Nel Modello A) istanza di ammissione alla gara e dichiarazione unica regolarmente sottoscritto n) è previsto che l'impresa dichiari: che l'impresa □ non è stata/ □ è stata inserita nell'elenco delle imprese, istituito presso il casellario informatico dell'Osservatorio dei LL.PP., per le quali sono inserite notizie relative a fattispecie previste come cause di esclusione dalla partecipazione alle gare e/o comunque utili per le stazioni appaltanti. E' stato dichiarato che l'impresa non è stata inserita nell'elenco delle imprese........ in difformità a quanto accertato presso il suddetto Ente. Per tale motivazione, essendo in presenza di una dichiarazione non veriteria presentata in sede di gara di appalto, la documentazione presentata è DICHIARATA IRREGOLARE e conseguentemente l'Impresa S.A.I.B.O. s.r.I. E' ESCLUSA dal proseguimento della procedura di gara.

Con nota n° prot. 1523 del 16.12.2013 è stata data comunicazione dell'esito della prima seduta di gara a tutte le Imprese partecipanti;

Oggi alle ore 9.45 il Presidente di Gara dichiara aperta la gara, precisa l'oggetto, l'ammontare dell'appalto ed il metodo di gara;

Il Presidente di gara presenta quindi n° 22 plichi (Busta B) contenente la documentazione di offerta e procede all'apertura;

Apre quindi uno per volta i plichi suddetti (Busta B), rilevando quanto segue:

- Impresa Energenia s.a.s. di Larucca Anna Patrizia e C. Via Positano n° 21 70014 CONVERSANO (BA);
   OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 234.501,75 e per un ribasso percentuale pari al 26.555%;
- Impresa Aetisol s.a.s. Via dei Valtorta n° 22 20127 MILANO (MI); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è
  dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a €
  239.242,50 e per un ribasso percentuale pari al 24.050%;

Codice CUP: I61H12000080007 Codice CIG: 52852462F9

- 3. Impresa Idrotecnica s.r.l. Via San Claudio n° 69 00187 ROMA (ROMA); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 220.556,70 e per un ribasso percentuale pari al 29.982%;
- 5. Impresa Cooperativa Edile Orgosolo Via S. Caterina snc 08027 ORGOSOLO (NU); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 249.832,80 e per un ribasso percentuale pari al 20.688%;
- 8. Impresa Ener Solare Esco s.r.l. S.S. n° 106 da Castello dell'Arso 87060 MANDATORICO (CS); <u>OFFERTA REGOLARE</u>: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 247.051,35 e per un ribasso percentuale pari al 21.571%;
- Impresa Edilizia Mastro Michele Energy s.r.l. Via Statale n° 184 25111 BRESCIA (BR); OFFERTA
   <u>REGOLARE</u>: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla
   sicurezza, pari a € 219.933,00 e per un ribasso percentuale pari al 30.180%;
- 10. Impresa P.R.I. Energia s.r.I. Via C. V. Veneto n° 4 89027 S. EUFEMIA D'ASPROMONTE (RC); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 228.060,00 e per un ribasso percentuale pari al 27.600%;
- 11. Impresa MEC 2000 s.r.l. Via Sorlatti s.n.c. 82011 AIROLA (BN); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 247.413,60 e per un ribasso percentuale pari al 21.456%;
- 12. Impresa Savattari Costruzioni s.r.l. Via Campania n° 19 93014 MUSSOMELI (CL); <u>OFFERTA REGOLARE</u>:
  L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari
  a € 220.956,75 e per un ribasso percentuale pari al 29.855%;
- 13. Impresa AR.CO. Lavori Soc. Coop. Cons. Via Argiro Castro n° 15 48122 RAVENNA (RA); <u>OFFERTA REGOLARE</u>: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 244.909,35 e per un ribasso percentuale pari al 22.251%;
- 14. Impresa Elettrica Rogeno di Corti M. A. e C. s.a.s. Via Calvenzana Inferiore n° 17 23849 ROGENO (LC); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 267.957,90 e per un ribasso percentuale pari al 14.934%;
- 15. Impresa Alfa Impianti s.r.l. S.S. n° 101 Km. 22,245 73044 GALATONE (LE); OFFERTA REGOLARE:

  L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 244.638,45 e per un ribasso percentuale pari al 22.337%;
- 16. Impresa Safety Energy s.r.l. Zona Ind.le Predda Niedda Sud Strada 35 07100 SASSARI (SS); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 239.752,80 e per un ribasso percentuale pari al 23.888%;
- 17. Impresa Cos.Tec. s.r.l. Zona Ind.le Preda Niedda Nord 07100 SASSARI (SS); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 243.913,95 e per un ribasso percentuale pari al 22.567%;
- 18. Impresa Idea Luminosa srI Loc. Sas Mancas snc 08028 OROSEI (NU); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 247.095,45 e per un ribasso percentuale pari al 21.557%;
- 19. Impresa Euroimpianti s.a.s. di Guccini Salvatore e C. Largo Matteotti n° 2 07024 LA MADDALENA (OT); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 304.605,00 e per un ribasso percentuale pari al 3.300%;

- 21. Impresa Tecsolis s.p.a. Via Baragino s.n.c. 10034 CHIAVASSO (TO); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 219.306,15 e per un ribasso percentuale pari al 30.379%;
- 22. Impresa Costr. Geom. Putzu Sebastiano Via Peschiera nº 19 07016 PATTADA (SS); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 240.102,45 e per un ribasso percentuale pari al 23.777%;
- 25. Impresa SA.CO.GE. s.r.l. Via Paolo Mossa n° 39 07010 BULTEI (SS); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 294.572,25 e per un ribasso percentuale pari al 6.485%;
- 26. Impresa Ecotekna s.r.l. Via Pio XII n° 16 08023 FONNI (NU); <u>OFFERTA REGOLARE</u>: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 246.219,75 e per un ribasso percentuale pari al 21.835%;
- 27. Impresa IN.CO. s.r.l. Unipersonale Via Sa Serrixedda n° 24 09045 QUARTU SANT'ELENA (CA); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 242.014,50 e per un ribasso percentuale pari al 23.170%;
- 28. Impresa Pavan Costruzioni Generali s.r.l. Via Rockefeller n°2 09126 CAGLIARI; <u>OFFERTA REGOLARE</u>:

  L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 240.077,25 e per un ribasso percentuale pari al 23.785%;

Il Presidente di Gara procede ad una verifica sui conteggi delle offerte prendendo in esame un campione di n° 3 offerte rilevando che:

- Impresa Energenia s.a.s. di Larucca Anna Patrizia e C. Via Positano n° 21 70014 CONVERSANO (BA);
   L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 234.501,75 e per un ribasso percentuale pari al 26.555%; Verifica offerta: Importo dei Lavori € 231.351,75 e per un ribasso percentuale pari al 26.555%;
- 19. Impresa Euroimpianti s.a.s. di Guccini Salvatore e C. Largo Matteotti n° 2 07024 LA MADDALENA (OT); L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 304.605,00 e per un ribasso percentuale pari al 3.300%; Verifica offerta: € 304.605,00 e per un ribasso percentuale pari al 3.300%;
- 27. Impresa IN.CO. s.r.l. Unipersonale Via Sa Serrixedda n° 24 09045 QUARTU SANT'ELENA (CA); OFFERTA REGOLARE: L'Impresa si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 242.014,50 e per un ribasso percentuale pari al 23.170%; Verifica offerta: € 242.014,50 e per un ribasso percentuale pari al 23.170%;

Il Presidente di gara ufficializza che l'importo di chiarato dall'Impresa Energenia s.a.s. di Larucca Anna Patrizia e C. (€ 234.501,75) non corrisponde al ribasso offerto (26.555%). Pertanto si procede alla correzione dell'importo l'importo complessivo dei lavori il quale risulta essere pari a € 231.351,75, dato dall'importo a base d'asta (€ 315.000,00) meno il ribasso offerto (26.555%).

Considerato che le offerte ammesse sono pari a **22** e avvalendosi della facoltà prevista dall'art. 122, comma 9 del D.Lgs. n° 163/2006, si procede al calcolo della soglia di anomalia, ai sensi dell'art. 86 comma 1 del D.Lgs. 12 Aprile 2006 n° 163:

Il Presidente di Gara per semplicità di esposizione identifica l'Impresa con il numero identificativo corrispondente nel presente verbale.

N° offerte valide: 22;

Taglio delle ali: 10% delle offerte con minimo ribasso (Impresa n° 19 - 3.300%; Impresa n° 25 - 6.485%; Impresa n° 14 - 14.934%) e 10% offerte con massimo ribasso (Impresa n° 3 - 29.982%; Impresa n° 9 - 30.180%; Impresa n° 21 - 30.379%)

# Media Offerte:

_	Impresa n° 5	20.688%
_	Impresa n° 11	21.456%
_	Impresa n° 18	21.557%
_	Impresa n° 8	21.571%
_	Impresa n° 26	21.835%
_	Impresa n° 13	22.251%
_	Impresa n° 15	22.337%
_	Impresa n° 17	22.567%
_	Impresa n° 27	23.170%
_	Impresa n° 22	23.777%
_	Impresa n° 28	23.785%
_	Impresa n° 16	23.888%
_	Impresa n° 2	24.050%
_	Impresa n° 1	26.555%
_	Impresa n° 10	27.600%
_	Impresa n° 12	<u>29.855%</u>
Somma 3		376.942%

Somma percentuali 376.942%/ n° offerte 16 = 23.559% (Media Offerte)

Media scarti:

Offerte che superano la media:

-	Impresa n° 22	23.777%
-	Impresa n° 28	23.785%
-	Impresa n° 16	23.888%
-	Impresa n° 2	24.050%
-	Impresa n° 1	26.555%
-	Impresa n° 10	27.600%
-	Impresa n° 12	29.855%

Quindi si sottrae dalla media offerte (23.559%) i ribassi che superano la predetta media:

tale (	scarti	14 597%
_	Impresa n° 12	29.855% - 23.559% = <u>6.296%</u>
_	Impresa n° 10	27.600% - 23.559% = 4.041%
_	Impresa n° 1	26.555% - 23.559% = 2.996%
_	Impresa n° 2	24.050% - 23.559% = 0.491%
_	Impresa n° 16	23.888% - 23.559% = 0.329%
_	Impresa n° 28	23.785% - 23.559% = 0.226%
_	Impresa n° 22	23.777% - 23.559% = 0.218%

Totale scarti 14.597%

Si calcola la media degli scarti pari 14.597%/7 = 2.085% (media degli scarti).

Calcolo soglia di anomalia:

Somma tra media delle offerte (23.559%) e media degli scarti (2.085%). Quindi si ha che 23.559%%+2.085%= **25.644**% (soglia di anomalia)

Quindi il Presidente di Gara procede all'esclusione delle offerte che superano e/o sono pari alla soglia di anomalia che corrispondono a:

_	Impresa n° 1	26.555%
_	Impresa n° 10	27.600%
_	Impresa n° 12	29.855%
_	Impresa n° 3	29.982%
_	Impresa n° 9	30.180%
_	Impresa n° 11	30.379%

Pertanto, fra le imprese rimaste in gara, l'offerta più vantaggiosa è quella dell'**Impresa Aetisol s.a.s. - Via dei Valtorta** n° 22 - 20127 MILANO (MI) la quale si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo, al netto degli oneri sulla sicurezza, pari a € 239.242,50 e per un ribasso percentuale pari al 24.050%;

Il Presidente, considerato tutto ciò:

### **RILEVA**

La seguente graduatoria delle offerte valide:

N°	DITTE	IMPORTI	RIBASSI
2	2_AETISOL	239 242,500	24,050
16	16_SAFETY ENERGY	239 752,800	23,888
28	28_PAVAN COSTRUZIONI	240 077,250	23,785
22	22_GEOM. PUTZU SEBASTIANO	240 102,450	23,777
27	27_IN.CO. SRL	242 014,50	23,170
17	17_COS.TEC. SRL	243 913,95	22,567
15	15_ALFA IMPIANTI	244 638,45	22,337
13	13_AR.CO. LAVORI SOC. COOP.	244 909,35	22,251
26	26_ECOTEKNA SRL	246 219,75	21,835
8	8_ENER SOLARE	247 051,35	21,571
18	18_IDEA LUMINOSA	247 095,45	21,557
11	11_MEC 2000	247 413,60	21,456
5	5_COOPERATIVA EDILE ORGOSOLO	249 832,80	20,688
14	14_ELETTRICA ROGENO	267 957,90	14,934
25	25_SA.CO.GE. SRL	294 572,25	6,485
19	19_EUROIMPIANTI	304 605,00	3,30

Il Presidente di Gara da atto che gli importi suddetti sono al netto degli oneri per la sicurezza pari a € 15.000,00 in quanto non soggetti a ribasso d'asta. Di conseguenza si ha che l'importo contrattuale aggiudicato in via provvisoria all'Impresa Aetisol s.a.s. - Via dei Valtorta n° 22 - 20127 MILANO (MI) è pari a € 254.242,50 di cui € 239.242,50 per lavori al netto del ribasso percentuale pari al 24.050% e € 15.000,00 per oneri sulla sicurezza.

Il Presidente di Gara:

### **DICHIARA**

Aggiudicataria provvisoria dei lavori l'Impresa Aetisol s.a.s. - Via dei Valtorta n° 22 - 20127 MILANO (MI) la quale si è dichiarata disponibile all'esecuzione dei lavori per un importo complessivo pari € 254.242,50 di cui € 239.242,50 per lavori al netto del ribasso percentuale pari al 24.050% e € 15.000,00 per oneri sulla sicurezza, precisando che l'aggiudicazione suddetta non è impegnativa per la Stazione Appaltante finchè non sia intervenuta l'approvazione del verbale di gara da parte degli organi preposti, del che viene redatto il presente verbale steso e sottoscritto nei modi di legge.

### **DISPONE**

Che l'Impresa l'Impresa Aetisol s.a.s. - Via dei Valtorta n° 22 - 20127 MILANO (MI) aggiudicataria provvisoria e l'Impresa Safety Energy s.r.l. - Zona Ind.le Predda Niedda Sud Strada 35 - 07100 SASSARI (SS) seconda in graduatoria comprovino la veridicità delle dichiarazioni conformemente all'art. 48 del D.Lgs. n° 163/2006 secondo quanto previsto dalla lettera di invito e disciplinare di gara.

### **CONSEGNA**

Le buste pervenute al Sig. Gazzaniga Antonio affinché vengano custodite.

Alle ore 12.00 il presente verbale di gara viene chiuso.

Nuoro lì 20.12.2013

Il Presidente di Gara

I Testimoni

Dott. Ing. Mariani Michelangelo (firmato all'originale)

Sig. Gazzaniga Antonio (firmato all'originale)
Sig.ra Branduzzi Lorenza (firmato all'originale)

Il Segretario

Geom. Tedde Giovanni (firmato all'originale)